



C.A. NALLINO

La rivista di Arablit

Semestrale di letteratura araba moderna e contemporanea

<http://larivistadiarablit.it/>

Editorial Guidelines

The journal *La rivista di Arablit* publishes scholarly articles on modern Arabic literature, mainly from the *nahḍah* to the present; it accepts papers of interdisciplinary nature dealing with other domains of Arabic culture, ranging from historical and political fields to critical discourse analysis and political discourse analysis. Moreover, it also accepts papers related to linguistic and literary research, comparative studies, music, and visual arts in the Arab world.

Submitted articles, written in Italian, French, English, or Spanish must be original and not published elsewhere. Manuscripts will be accepted for publication after the evaluation of the Editorial Committee and a double-blind peer review process.

General Guidelines

1. Manuscripts should be submitted in final publishable form.
2. Please include your name as you wish it to appear in print, along with the name of the institution with which you will be affiliated at the time of publication.
3. Articles can contain images if authorized by the legal owner. Both images and permits should be submitted as separate files.
4. Manuscripts must be e-mailed to:

larivistadiarablit@ipocan.it

isabella.cameradafflitto@uniroma1.it

Language

Manuscripts can be written in Italian, (British/American) English, French, or Spanish. Authors are requested to have their papers proofread by a native speaker.

Length

Articles should have a length of around 10,000 words.

Abstract

All articles must include an abstract of 150-200 words in English.

Basic Typographical Guidelines

1. The font to be used is Times New Roman. Size: 11 pts for text, 10 pts for footnotes and block quotes. Single line spacing.
2. The text file should be submitted in two formats: .docx and .pdf.
3. Foreign words and the titles of books, movies, articles etc. should be in Italics. The titles of periodicals must be put in double quotation marks (“ ”) and not in Italics.
4. Please avoid the use of the underlined and the bold font in the text and in the footnotes.
5. All titles must be provided as they appear in the sources consulted.
6. For book titles in English, please capitalise all nouns and verbs. For all non-English titles, only the first word in the title should be capitalised.
7. When mentioning titles of Arabic literary works for the first time, please add the translation in brackets: *al-Ayyām* (The Days). Subsequently, whether or not to refer to the original title or the translation is at the discretion of the contributor.
8. All Arabic titles and names must be transliterated according to the table provided below. The names of Arab authors that are well-known in the simplified transliteration can report the latter alongside the scientific one only at the first appearance. E.g.: Muḥammad Šukrī (Mohamed Choukri). In the following occurrences, provide only the scientific transliteration.
9. Use three dots in square brackets for the omitted/corrupted text: [...].

Transliteration

The accepted characters are:

ʾ [not initial *hamzah*], b, t, ṭ, ḡ, ḥ, ḫ, d, ḏ, r, z, s, š, ṣ, ḍ, ṭ, z, ʿ, ġ, f, q, k, l, m, n, h, w, y, ā, ī, ū, à (*alif maqṣūrah*), ah – at (*tāʾ marbūṭah*), al- (also before solar letters), ay, aw (diphthongs), ayy, iyy.

Additional guidelines:

al- : always in lowercase letters. E.g.: al-Maʿarrī.

Please add spacing after ‘wa’ (و), ‘bi’ (ب), and ‘li’ (ل). E.g.: wa baytuhu.

Please mark the *alif waṣlah* of the article as ʾ. E.g.: Abū ʾl-Qāsim; fī ʾl-kitāb; wa ʾl-našr; li ʾl-našr; bi ʾl-našr.

Quotes

1. Quotations should be placed in «...».

In case a secondary quotation is included in a main quotation in guillemets, the first must be put in double quotation marks (“ ”). E.g.: «“We are acting now to prevent this health crisis from getting worse”, said Governor Northam».

2. Long quotations from literary sources (novels, poems, etc.) should be blocked, beginning a new line and not enclosed in quotation marks. Long quotations from critical texts should not be blocked, but placed in «...».
3. Double quotation marks should be used to highlight a “word” or a “concept” also within «guillemets».

Footnotes

1. Please use footnotes. The Harvard Referencing System is also accepted.
2. Footnote reference number should appear in superscript before the punctuation mark. E.g.: Text text¹.
3. In footnotes Western authors, editors and translators are usually referred to with first initial and surname (E.g.: G. Fernández Parrilla; S. Guth (ed.); translated by R. Allen); names of non-Western authors are commonly included in full (E.g.: Muḥammad Ḥusayn Haykal). It is important to maintain consistency throughout the article.
4. Use ‘*Ibid.*’ to refer to the footnote immediately previous. If you are citing the same work, but a different page, please write ‘*Ibid.*, p. X’. E.g.:

¹ F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, Sansoni/Accademia, Firenze-Milano 1967 (nuova edizione aggiornata), p. 31.

² *Ibid.*

³ *Ibid.*, p. 35.

5. Use ‘*cit.*’ to refer to a work previously – but not immediately – mentioned. E.g.:

¹ F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, Sansoni/Accademia, Firenze-Milano 1967 (nuova edizione aggiornata), p. 31.

² Adonis (Adūnīs), *al-Šar‘ wa ‘l-ši‘r*, in “Fuṣūl”, 11, 3 (1992), pp. 66-70.

³ F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, *cit.*, p. 38.

Examples of Bibliographical References

Book

F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, Sansoni/Accademia, Firenze-Milano 1967 (nuova edizione aggiornata), p. 31.

F. Caiani; C. Cobham, *The Iraqi Novel. Key Writers, Key Texts*, Edinburgh University Press, Edinburgh 2013, pp. 41-43.

Works with more than four authors should be mentioned as in the example below:

E. Barker et al., *Why we are at war. Great Britain’s Case*, Clarendon Press, Oxford 1914, p. 5.

Edited book

I. Camera d’Afflitto (a cura di), *Lo Yemen raccontato dalle scrittrici e dagli scrittori*, Editrice Orientalia, Roma 2010.

R. Allen; G. Fernández Parrilla; F.M. Rodríguez Sierra; T. Rooke (eds.), *New Geographies: Texts and Contexts in Modern Arabic Literature*, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, Madrid 2018.

S. Boustani; I. Camera d’Afflitto; R. El-Enany; W. Granara (eds.), *Desire, Pleasure and Taboo: New Voices and Freedom of Expression in Contemporary Arabic Literature*, in “Rivista degli Studi Orientali”, Supplemento 1, LXXXVII, Sapienza Università di Roma-F. Serra Editore, Roma 2014.

Works with more than four editors should be mentioned as in the example below:

J. Black et al. (eds.), *The Broadview Anthology of British Literature Volume 4: The Age of Romanticism*, Broadview Press, Peterborough 2010 (second edition).

Journal article

Hussein Hamza, *Folk Literature in Maḥmūd Darwīš's Poetry*, in "La rivista di Arablit", XII, 24 (dicembre 2022), pp. 7-22.

F. Gabrieli, *L'opera letteraria di Maḥmūd Taymūr*, in "Oriente Moderno", 32, 5-6 (1952), pp. 142-152.

Adonis (Adūnīs), *al-Šar' wa 'l-šī'r*, in "Fuṣūl", 11, 3 (1992), pp. 66-70.

Book chapter

I. Camera d'Afflitto, *Prison Narratives: Autobiography and fiction*, in E. de Moor; R. Ostle; S. Wild (eds.), *Writing the Self. Autobiographical Writing in Modern Arabic Literature*, Saqi Books, London 1997, pp. 148-156.

F. Gabrieli, *L'esperienza russa di Nu'ayma*, in *A Mikhail Nu'ayma in occasione del 90° compleanno*, Istituto per l'Oriente, Roma 1978, pp. 5-18.

'Abd al-Raḥmān al-Kawākibī, *al-Istibdād wa 'l-taraqqī* (Despotism and Progress), in Id., *al-A'māl al-kāmilah li 'l-Kawākibī*, Markaz Dirāsāt al-Waḥdah al-'Arabiyyah, Bayrūt 1995, p. 313.

Translation

Taha Huseyn, *La poesia araba preislamica*, traduzione di P. Viviani, Istituto per l'Oriente "C. A. Nallino", Roma 2020.

Online document

P.M. Ahlbäck, *The Reader! The Reader! The Mimetic Challenge of Addressivity and Response in Historical Writing*, in "Cromohs", 12 (2007), pp. 1-17, available at: http://www.cromohs.unifi.it/12_2007/ahlback_reader.html (last accessed 15 January 2015).

Dissertation

Muḥammad A. Deeb, *'Unsī al-Hājj and the Poème en Prose in Modern Arabic Literature*, PhD thesis, University of Alberta, 1983.

Articles in encyclopaedias or dictionaries

J.E. Bencheikh, *Khamriyya*, in *EP²*.

Quranic quotes

Qur. XII:4.

For further clarification authors are suggested to contact the Editorial Committee and look at past issues of "La rivista di Arablit": <http://larivistadiarablit.it/archivio/>.